

AquaLingua

Handleiding

- ❑ Inleiding
- ❑ Toegang per thema
- ❑ Zoekfunctie
- ❑ Bekijken figuren

□ Inleiding

De AquaLingua website geeft aan de gebruikers de mogelijkheid om een figuur te bekijken voorzien van labels in een Europese taal. Hiervoor wordt een keuzemogelijkheid tussen 15 talen aangeboden. De labels kunnen ook vanaf een gekozen eerste taal vertaald worden naar een andere. De taal gebruikt om navigatiekeuzes te maken is het Engels.

De 15 bedoelde talen zijn : *Bulgaars, Tsjechisch, Deens, Nederlands, Engels, Frans, Duits, Grieks, Hongaars, Italiaans, Pools, Portugees, Roemeens, Slowaaks, Spaans.*

Er zijn 6 thema's:

- ✓ *drinkwaterproductie,*
- ✓ *drinkwaterdistributie,*
- ✓ *collectie van afvalwater (voor behandeling in waterzuiveringsinstallatie),*
- ✓ *zuivering van afvalwater,*
- ✓ *verwerking van slib,*
- ✓ *kleinschalige en individuele afvalwaterzuivering*

De tekeningen kunnen op twee manieren bekeken worden

- via een thematische lijst
- via een zoekopdracht; er wordt gezocht naar een label in een tekening, een titel van een tekening of een deel ervan.

De hoofdpagina ziet er als volgt uit

The screenshot shows the AquaLingua website interface. At the top left is the 'AquaLingua' logo. At the top right are the logos for the European Union and 'Éducation et culture Leonardo da Vinci'. The main content area is divided into two panels:

- Access by theme:** This panel contains a dropdown menu for 'Select your main language' with 'English' selected. Below it is another dropdown menu for 'Select your theme'. At the bottom of this panel are 'Go' and 'Reset' buttons.
- Search the database:** This panel contains a text input field for 'Enter your word(s)'. Below the input field are three radio button options: 'All the words' (selected), 'At least one of the words', and 'Exact expression'. At the bottom of this panel are 'Go' and 'Reset' buttons.

□ Thematische opzoeking


Selecteer een taal

The screenshot shows a web interface titled "Access by theme". It features a dropdown menu labeled "Select your main language :". The menu is open, showing a list of languages: Español, -- Make your selection --, Български, Cesky, Dansk, German, Ελληνικά, English, Español, Dutch, Français, Magyar, Italian, Polonais, Português, Romana, and Slovakia. The "Cesky" option is currently selected and highlighted in blue.

in de gekozen taal verschijnt een lijst met thema's; selecteer er één

The screenshot shows the same "Access by theme" interface. The "Select your main language :" dropdown is now set to "Español". Below it, a second dropdown menu labeled "-- Select your theme --" is open, displaying a list of themes: -- Select your theme --, B - Producción de agua potable, D - Distribución de agua potable, F - Evacuación de aguas residuales, G - Técnicas de depuración de aguas residuales, H - Tratamiento de fangos, and I - Saneamiento individual. The "F - Evacuación de aguas residuales" option is highlighted in blue.

Na selectie van taal en thema verschijnt een tweedelig scherm.

De linkerkant bevat een lijst met thema's en sub-thema's. Het icoontje  geeft aan dat er voor dat thema een afbeelding beschikbaar is. Klikken op het icoontje geeft toegang tot de afbeelding.

Aan de rechterkant kunnen de hoofdtal en/of het hoofdthema gewijzigd worden.

Om terug te gaan naar de openingspagina, klik op "Home page". Van daaruit kan ook met een zoekopdracht gestart worden.

The screenshot shows the full Aqualingua interface. The title is "Evacuación de aguas residuales". On the left, there is a tree view of themes and sub-themes, each with a "Picture" icon. The sub-themes listed include: Acequia, Canal de mampostería, Canal de mampostería con piedras incrustadas, Canal de pared de fábrica, Canal absorbente, Canal con paredes de sustentación, canal absorbente inglés, Aliviadero de agua de lluvia (funcionamiento), Aliviadero con vertedero lateral, Estación de bombeo de aguas residuales, and Estación de bombeo de aguas residuales. On the right, there are two dropdown menus: "1/ Select your language" (set to "Español") and "2/ Select your theme" (set to "F - Evacuación de aguas residuales"). There are "Go" and "Reset" buttons below the theme dropdown. The interface also includes a "Home page" link at the top right and a "Top of the page" link at the bottom.

□ Toegang via zoekopdracht

De zoekopdracht functioneert voor elke taal. Plaats één of meerdere woorden in het tekstveld

Search the database

Enter your word(s) :

All the words
 At least one of the words
 Exact expression

en selecteer één van de volgende opties :

- *All the words* : de afbeeldingen met titel of label die alle woorden bevatten worden opgezocht; ook als de woorden in de titel of het label niet aaneengeschakeld zijn, maar door andere woorden worden gescheiden.
- *At least one of the words* : de afbeeldingen met titel of label die tenminste één van de ingevoerde woorden bevatten worden opgezocht; met deze zoekmethode worden de meeste mogelijkheden gegenereerd.
- *Exact expression* : de afbeeldingen met titel of label die exact de ingevoerde woorden bevatten worden opgezocht; deze zoekmethode is de meest beperkende.

Het nieuwe scherm bevat drie delen.

Result of the search for [water] AND [treatment]

Search again - enter your word(s) :

All the words
 At least one of the words
 Exact expression

[water] AND [treatment] found in picture title	[water] AND [treatment] found in picture labels
Biological treatment of urban wastew ater (EN)	Surface water collection (EN) :
Physico-chemical treatment of urban wastew ater (EN)	Collection, treatment and distribution of surface water
Wastew ater treatment system utilising a rotating biological contactor (RBC) (EN)	Example of a drinking water treatment process system (EN) :
Example of a drinking water treatment process system (EN)	water treatment process diagram for a good quality surface water
Principles of drinking water treatment for ground water (EN)	Principles of drinking water treatment for surface water (EN) :
Principles of drinking water treatment for surface water (EN)	Principles for the treatment of drinking water (Surface water)
	Principles of drinking water treatment for ground water (EN) :
	Principles of ground water treatment
	Schematic diagram of a water distribution system (EN) :
	Drinking water treatment works

Bovenaan kan een andere zoekopdracht of zoekoptie gekozen worden.


Het linkerdeel bevat de koppelingen naar de afbeeldingen waar de ingevoerde woorden in de titel voorkomen.

Het rechterdeel bevat de koppelingen naar de afbeeldingen waar de ingevoerde woorden in de labels voorkomen.

De toegang tot de afbeelding gebeurt via aanklikken van het icoontje .

Het acroniem van de betrokken taal verschijnt tussen haakjes bij elke afbeelding.

□ **Bekijken van de afbeeldingen**

Via de thematische toegang of een zoekopdracht wordt via het icoontje  een afbeelding geopend. Bovenaan het scherm verschijnt naargelang de thematische toegangswijze of de zoekopdracht werd gebruikt, respectievelijk de naam van het thema of de ingevoerde woorden.

➤ **Mogelijkheden**

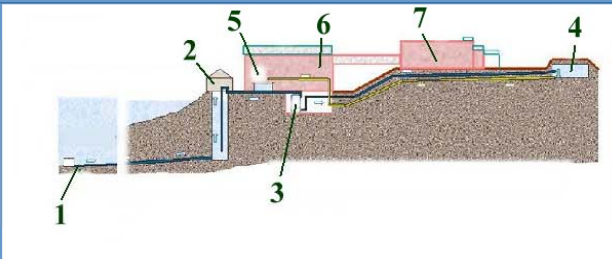
Bijvoorbeeld :

Via thema : *Drinking water distribution*

Drinking water distribution

Main language : **English**
Secondary language : -- Make your selection --

Surface water pumping station
--



Raw surface water pumping station - [Lijsten](#)

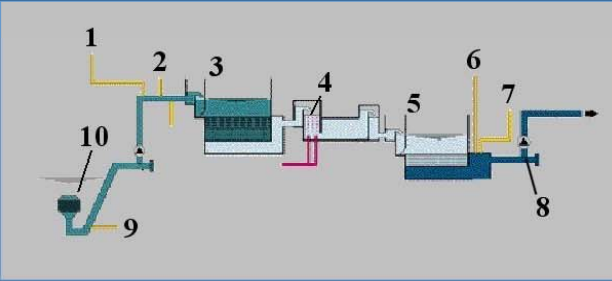
#	Technical		Usual
1	Pre-filter	Lijsten	
2	Pump house	Lijsten	
3	Filters	Lijsten	
4	Reservoir	Lijsten	
5	Treatment hall	Lijsten	
6	Laboratory	Lijsten	
7	Administration	Lijsten	

Via zoekopdracht : "*Water treatment* " met optie "*All the words*"

Result of the search for [water] AND [treatment]

Main language : **English**
Secondary language : -- Make your selection --

Example of a drinking water treatment process system
--



water treatment process diagram for a good quality surface water - [Lijsten](#)

#	Technical		Usual
1	Addition of acid or alkali for pH control	Lijsten	
2	Flocculation	Lijsten	
3	Filtration	Lijsten	
4	Oxidation with ozone	Lijsten	
5	Adsorption	Lijsten	
6	Neutralisation	Lijsten	pH control Lijsten
7	Disinfection	Lijsten	
8	Treated water pumping	Lijsten	High lift pumping Lijsten
9	Preoxidation	Lijsten	Pre-ozonation Lijsten
10	Raw water pumping	Lijsten	Low lift pumping Lijsten

➤ **Selectie van een tweede taal**

Aan de linkerkant zijn de titel en de labels zichtbaar in de gekozen hoofdtaal.

Aan de rechterkant kan er een tweede taal gekozen worden.

De gekozen hoofdtaal kan enkel via de openingspagina gewijzigd worden. De tweede taal kan op elk ogenblik gekozen worden.

Result of the search for [water] AND [treatment]

Main language : **English** Secondary language : Ελληνικά

Example of a drinking water treatment process system **Γενικό σύστημα επεξεργασίας πόσιμου ύδατος**

water treatment process diagram for a good quality surface water - [Listen](#)

#	Technical		Usual	
1	Addition of acid or alkali for pH control	Listen		
2	Flocculation	Listen		
3	Filtration	Listen		
4	Oxidation with ozone	Listen		
5	Adsorption	Listen		
6	Neutralisation	Listen	pH control	Listen
7	Disinfection	Listen		
8	Treated water pumping	Listen	High lift pumping	Listen
9	Prooxidation	Listen	Pre ozonation	Listen
10	Raw water pumping	Listen	Low lift pumping	Listen

Πήρες σύστημα επεξεργασίας πόσιμου ύδατος -

#	Technical		Usual	
1	οξείδωση	Listen		
2	κροκκίδωση	Listen		
3	φιλτράρισμα	Listen		
4	οξυγόνωση	Listen		
5	προσρόφηση	Listen		
6	αδρανοποίηση	Listen		
7	απολύμανση	Listen		
8	άντληση	Listen		
9	προ-οξυγόνωση	Listen		
10	άντληση φυσικού ύδατος	Listen		

➤ **Beluisteren van de labels**

Door het aanklikken van "listen" wordt het label beluisterd. De labels werden in alle talen geregistreerd, ofwel in wav ofwel in MP3 format)

Wav format, kan via Microsoft Windows beluisterd worden zonder installatie van bijkomende programma's; voor het beluisteren in MP3 format, is extra software noodzakelijk; deze kan via de openingspagina geïnstalleerd worden.